FD01

FUNK-DURCHGANGSMELDER mit Alarmfunktion

DÉTECTEUR DE PASSAGE SANS FIL avec fonction alarme

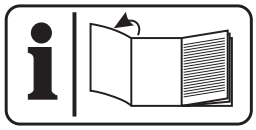
DRAADLOZE DOORGANGSMELDER met alarmfunctie

WIRELESS PIR MOVEMENT DETECTOR with alarm function

AVVISATORE RADIO DI PASAGGIO con allarme

(D)	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	2
(F)	Instructions de commande et de sécurité	page	9
(NL)	Gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen	pagina	15
(GB)	Operating and safety instructions	page	21
(I)	Istruzioni d'uso e di sicurezza	pagina	26

D



Inhalt

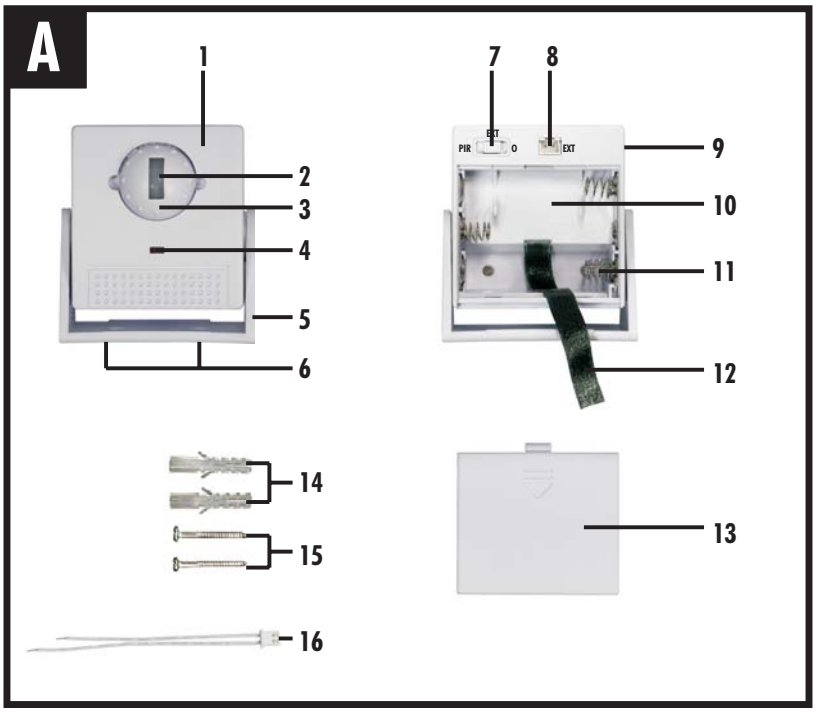
Einleitung ..... Seite 2
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 2
Lieferumfang ..... Seite 4
Ausstattung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 4
Sicherheitshinweise ..... Seite 5
Platzierung/Hinweise zur Funkübertragung ..... Seite 5
Inbetriebnahme ..... Seite 5
Bedienung ..... Seite 6
Meldung über externen Melderkontakt (EXT) ..... Seite 6
Batteriewechsel ..... Seite 7
Fehler beheben ..... Seite 7
Wartung und Reinigung ..... Seite 8
Konformitätserklärung ..... Seite 8
Entsorgung ..... Seite 8
Garantie ..... Seite 8

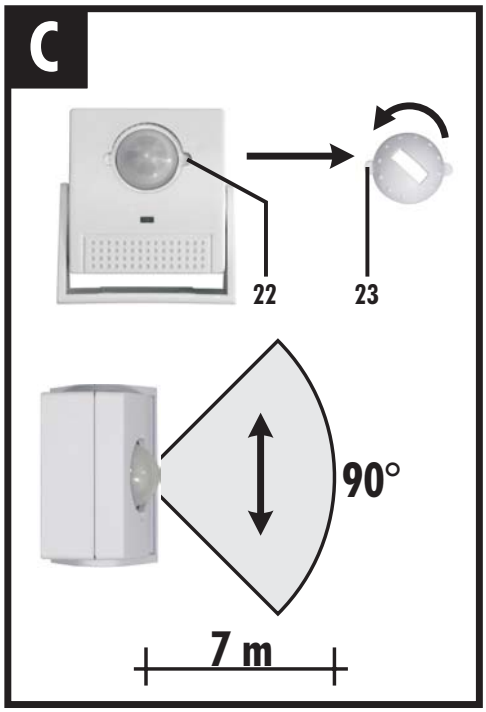
Einleitung

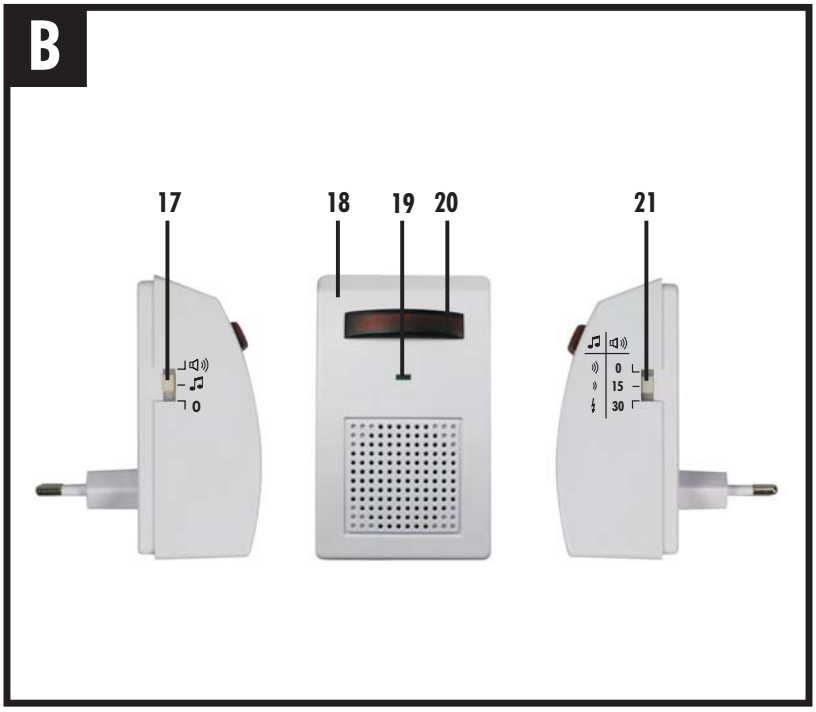
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, fragen Sie einen Fachmann oder informieren Sie sich im Internet unter www.pentatech.de. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

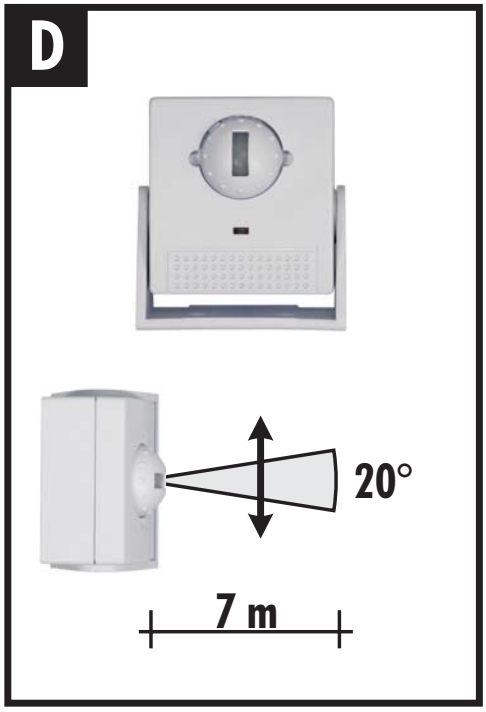
Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Funk-Bewegungsmelder besteht aus einem Sender FD01S und einem Empfänger FD01E. Beide Teile sind werkseitig miteinander codiert und sind nicht mit anderen Geräten erweiterbar.
Der Sender hat einen eingebauten Infrarot-Bewegungsmelder, der auf Bewegungen von Personen innerhalb seines Erfassungsbereiches reagiert. Ebenfalls hat der Sender einen Anschluss für einen optionalen externen Melderkontakt (z.B. Magnetkontakt, Türklingel, Trittmatte, ...). Bei Meldung vom Bewegungsmelder und/oder vom externen Melderkontakt (wählbar) wird ein Funksignal an den Empfänger gesendet. Ist der Empfänger auf Gongfunktion eingestellt, reagiert er mit einem blinkenden Lichtsignal sowie wahlweise mit einem Gongton. Ist der Empfänger auf Alarmfunktion eingestellt, reagiert er mit einem blinkenden Lichtsignal sowie einem Sirenenton. Nach Einstellung der Alarmfunktion wird das Verlassen des Erfassungsbereiches innerhalb einer 60-sekündigen Ausgangsverzögerung erlaubt. Innerhalb einer einstellbaren Eingangsverzögerungszeit kann das Gerät ausgeschaltet werden, bevor die Sirene ertönt.
Die Geräte sind ausschließlich in Innenräumen zu betreiben. Der Sender wird mit 4 St. AA (LR6) Batterien oder alternativ über ein Netzgerät 9 V DC, min. 100 mA (z.B. NG 600U, Art.Nr. 32108) betrieben. Der Empfänger wird an eine 230 V AC, 50 Hz Netzsteckdose angeschlossen.
Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Folgeschäden sowie für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
PIR
EXT
EXT


C
22
23
90°
7 m


B
17
18
19
20
21
I
0
0
15
30


D
20°
7 m

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Geräte

1 Sender mit Halterung und Linsenabdeckung
1 Empfänger
2 Schrauben*
2 Dübel*
1 Anschlussstecker für externen Melderkontakt*

* in Batteriefach verpackt

Ausstattung

1 Sender
2 Sensorlinse
3 Linsenabdeckung
4 LED
5 Halterung
6 Schraubenlöcher
7 Schalter
8 EXT-Anschluss
9 Netzgerät-Anschluss
10 Batteriefach
11 Federkontakt
12 Stofflasche
13 Batteriefachdeckel
14 Schrauben
15 Dübel
16 EXT-Anschlussstecker
17 Schalter
18 Empfänger
19 LED
20 Blinklicht
21 Schalter
22 Aussparungen
23 Laschen

Technische Daten

Sender FD01S

Betriebsspannung:	6 V ⎓ DC
Stromaufnahme:	0,1 mA (Ruhe); 20 mA (Betrieb)
Stromversorgung:	4x Batterie 1,5 V alkalisch LR6 (AA) oder Netzgerät 9-12 V ⎓ DC, min. 100 mA (Innenpol des Steckers positiv) (z.B. Art. Nr. 32108) (beides nicht im Lieferumfang enthalten)
Sensor:	Passiver Infrarot-Bewegungsmelder (PIR) mit Fresnel-Linse
PIR-Erfassungsbereich (horizontal):	ca. 7 m x 90° (max. bei 20° C) ca. 7 m x 20° (mit Abdeckungsöffnung vertikal)
Sendefrequenz:	868 MHz
Senderreichweite:	ca. 50 m (im Freien)
Codierung:	16 Bit, werkseitig vorcodiert (> 65.000 verschiedene Codes)
Betriebstemperatur:	±0°C bis +40°C
Gehäusemaße:	ca. 76 x 69 x 45 mm
Gewicht:	ca. 86 g (exkl. Batterien)

Empfänger FD01E

Betriebsspannung:	230 V~ AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	max. 0,3 W (Ruhe) max. 1,4 W (Betrieb)
Funkempfang:	868 MHz
Codierung:	16 Bit, werkseitig vorcodiert (> 65.000 verschiedene Codes)
Lautstärke Gongton:	ca. 85 dB(A) bei 0,3m
Lautstärke Alarmton:	ca. 85 dB(A) bei 0,3m
Betriebstemperatur:	±0°C bis +40°C
Anwendungsbereich:	in Innenräumen
Blinklicht:	2x LED
Gehäusemaße:	ca. 60 x 80 x 100 mm
Gewicht:	ca. 108 g

Sicherheitshinweise

⚠ **Gefahr!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Batterien, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Der Netzstrom für den Empfänger sowie ggf. für den Sender muss vorschriftsmäßig 230 V AC, 50 Hz betragen und mit einer vorschriftsmäßigen Sicherung ausgestattet sein.
- Verhindern Sie, dass die Geräte mit Feuchtigkeit in Berührung kommen! Andernfalls droht Lebens- oder Verletzungsgefahr!
- Beschädigen Sie keine Leitungen für Gas, Strom oder Telekommunikation beim Befestigen! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr sowie Beschädigung!
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht aufgeladen oder geöffnet werden. Es besteht Lebensgefahr durch Explosion!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Das Blinklicht kann vorübergehenden Sehstörungen verursachen. Starren Sie während des laufenden Betriebs niemals in die Lichtquelle. Blinklicht kann bei Menschen mit fotosensitiver Epilepsie zu Anfällen führen.

⚠ **Achtung!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise werden Sachwerte gefährdet.

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit den zugelassenen Batterietypen.
- Vermeiden Sie, dass die Geräte mit Feuchtigkeit in Verbindung kommen.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung aus den Geräten.

Platzierung/Hinweise zur Funkübertragung

- Der Sender kann auf eine waagerechte Fläche aufgestellt werden oder fest an eine Wand oder Decke montiert werden.
- Platzieren Sie den Sender so, dass Bewegungen, die erfasst werden sollen, quer zur Sensorlinse passieren (s. Abb. C und D). Bewegungen, die direkt auf die Sensorlinse zugehen, werden sehr langsam erfasst.
- Um eine Raumfläche zu überwachen, entfernen Sie die Linsenabdeckung [3] von der Sensorlinse [2] (s. Abb. C). Hierzu drehen Sie die Linsenabdeckung, bis deren Laschen [23] durch die Aussparungen [22] rechts und links sichtbar sind, und ziehen Sie die Linsenabdeckung heraus.
- Um einen Durchgang zu überwachen ("Vorhangüberwachung"), drehen Sie die Linsenabdeckung [3] so, dass die Öffnung senkrecht steht (s. Abb. D).
- Richten Sie das Gerät so aus, dass sich im Erfassungsbereich der Sensorlinse keine Wärmequellen wie z.B. Heizungskörper oder Abluftöffnungen befinden!. Temperaturabstrahlungen solcher Objekte können vom funktionsbereiten Sender als Bewegungen wärmeabstrahlender Körper gemeldet werden.
- Platzieren Sie den Empfänger in eine 230 V Steckdose innerhalb der Funkkreichweite des Senders. Die Reichweite beträgt im Freien ca. 50 m. Die Reichweite wird durch Wände und Decken (besonders diejenigen aus Stahlbeton) reduziert. Platzieren Sie sowohl Sender als auch Empfänger nicht auf oder in der Nähe von Metallflächen, da diese das Funksignal abschirmen.
- Testen Sie die zuverlässigen Funktionen des Gerätes an den gewünschten Stellen aus, bevor Sie ihn fest montieren. Hinweis: Hintergrundstörungen sowie atmosphärische Bedingungen, die die Funkreichweite beeinflussen, können sich über die Zeit ändern.

Inbetriebnahme

- Drücken Sie auf den markierten Pfeil des Batteriefachdeckels [13] und schieben Sie diesen nach unten (in Pfeilrichtung).
- Entfernen Sie das Kleinzubehör aus dem Batteriefach [10].
- Soll der Sender fest montiert werden, dann:

- biegen Sie zuerst beide Seiten der Halterung [5] nach außen und entfernen diese vom Sendergehäuse.
- Halten Sie die Halterung an die gewünschte Montagestelle und markieren Sie die zwei Schraubenlöcher [6] mit einem Stift auf dem Untergrund.
- Bohren Sie Löcher mit Ø 5 mm an den markierten Stellen und drücken Sie in jedes Loch einen Dübel [15]. Bei Befestigung auf Holz entfällt das Bohren und Einsetzen von Dübeln.
- Befestigen Sie die Halterung an der Montagestelle mit den zwei Schrauben [14].
- Setzen Sie das Sendergehäuse wieder auf die Halterung, bis es einrastet.

- Schließen Sie den Niederspannungsstecker eines 9 V DC Netzgerätes an den Netzgerät-Anschluss [9] an und/oder setzen Sie 4 Stück AA-Batterien polrichtig in das Batteriefach [10] ein. Der Minus-Pol (-)jeder Batterie muss an einem Federkontakt [11] anliegen.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
- Zusätzlich oder als Alternative zur Meldung durch den PIR Bewegungsmelder kann ein externer Melder mit potentialfreiem Öffner- oder Schließerkontakt an den Sender angeschlossen werden. Hierzu stecken Sie den EXT-Anschlussstecker [16] in den EXT-Anschluss [8] und verbinden Sie den externen Melder über die offenen Litzen. Beispielmelder sind Reedkontakte, Türklingeln oder Trittmatten.
- Stecken Sie den Empfänger [18] in eine geeignete Netzstromsteckdose (230 V ~50Hz). Die LED [19] leuchtet grün auf.

Bedienung

- Stellen Sie die gewünschte Senderfunktion über den Schalter [7] ein:

  Position 0 Sender ausgeschaltet
  Position EXT Bewegungsmelder ausgeschaltet
  EXT-Meldereingang eingeschaltet
  Position PIR Bewegungsmelder eingeschaltet
  EXT-Meldereingang eingeschaltet

  Nach einer Stabilisierungszeit von bis zu 40 Sekunden ist der Sender betriebsbereit.
  Nach jeder Meldung leuchtet die LED [4] grün auf.

- Stellen Sie die gewünschte Empfängerfunktion über den Schalter [17] ein:

  Position **0** Empfänger ausgeschaltet
  Position ♫ Gongfunktion eingeschaltet
  Position 🔊 Alarmfunktion eingeschaltet

  Gongfunktion (Schalter [17] auf Position ♫)
  Wird ein Signal vom eingeschalteten Sender empfangen, so reagiert der Empfänger je nach Einstellung des Schalters [21]:
  Position 2x lauter Gongton, Blinklicht 15 Sekunden lang
  Position 2x leiser Gongton, Blinklicht 15 Sekunden lang
  Position kein Ton, Blinklicht 15 Sekunden lang

  Alarmfunktion (Schalter [17] auf Position 🔊)
  Wird nach Ablauf der 60-sekündigen Ausgangsverzögerung ein Signal vom eingeschalteten Sender empfangen, so reagiert der Empfänger je nach Einstellung des Schalters [21]:
  Position 0 sofort 30 Sekunden lang Sirenenton und Blinklicht
  Position 15 1x Piepton,
  nach 15 Sekunden Eingangsverzögerung
  30 Sekunden lang Sirenenton und Blinklicht
  Position 30 1x Piepton,
  nach 30 Sekunden Eingangsverzögerung
  30 Sekunden lang Sirenenton und Blinklicht

- Nach dem Einstellen des Schalters [17] auf Position 🔊 bzw. nach dem Einstecken des bereits eingestellten Empfängers erfolgt eine 60 sekündige Ausgangsverzögerung. Während dieser Zeit können Sie den Erfassungsbereich des Melders durchqueren, ohne selbst einen Alarm auszulösen.
- Ist der Schalter [17] auf Position 15 oder 30 eingestellt, dann ertönt ein Piepton bei Erfassung / Meldung. Sie haben nun 15 bzw. 30 Sekunden lang Zeit, den Empfänger auszustecken, bevor die Sirene ertönt.
- Während der Eingangsverzögerung und der Dauer des Sirenentons kann der Alarm nur durch das Herausziehen des Empfängers aus der Steckdose angehalten werden.
- Nach dem Ertönen des Gong- oder Sirenentons ist nach einer Resetzeit von ca. 4 Sekunden die eingestellte Funktion wieder betriebsbereit.

Meldung über externen Melderkontakt (EXT)

Voraussetzungen:

- Ein externer Melderkontakt ist an den EXT-Anschlussstecker [16] angeschlossen
- der EXT-Anschlussstecker [16] ist den EXT-Anschluss [8] gesteckt
- der Schalter [17] steht auf Position EXT oder PIR

Jedes Mal, wenn der externe Melderkontakt geöffnet oder geschlossen wird, wird ein Signal gesendet.
Nach jeder Änderung besteht eine Resetzeit von ca. 4 Sekunden.

Batteriewechsel

Leuchtet die LED [4] rot auf, so sind die Batterien des Senders zu erneuern:

- Drücken Sie auf den markierten Pfeil des Batteriefachdeckels [13] und schieben Sie diesen nach unten (in Pfeilrichtung).
- Entfernen Sie die drei vorderen Batterien. Durch Ziehen an der Stofflasche [12] können Sie auch die hintere Batterie entnehmen.
- Setzen Sie 4 neue AA-Batterien polrichtig in das Batteriefach [10] ein. Der Minus-Pol (-) jeder Batterie muss an einem Federkontakt [11] anliegen.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

Fehler beheben

Fehler	**Ursache**	**Behebung**
Gerät reagiert nicht	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gewünschte Position an allen drei Schaltern einschalten
	Batterien sind verbraucht	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
	Batterien sind falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien polrichtig ein
	Bei Alarmfunktion sind Verzögerungen eingestellt	Ausgangs- und auch ggf. Eingangsverzögerung abwarten
	keine Funkverbindung	Reduzieren Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger
Funkreichweite ist sehr gering	Batterien sind verbraucht	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
	Bausubstanz oder Metallflächen schirmen die Funkübertragung ab	Ändern Sie die Platzierung der Geräte
	Störung der Funkverbindung	Schalten Sie andere Funksender und störende Geräte ab
		Ändern Sie die Platzierung der Geräte
Bewegungsmelder meldet Bewegung ohne erkennbaren Grund	Haustiere, Luftbewegungen, direktes Licht, Sonneneinstrahlung. etc. lösen eine Meldung aus	Ändern Sie die Platzierung des Bewegungsmelders
Langsame Reaktion oder kurze Reichweite des Bewegungsmelders	Umgebungstemperatur ist zu hoch (20° C sind optimal)	Ändern Sie die Platzierung des Bewegungsmelders
	Bewegungsrichtung ist nicht quer zum Bewegungsmelder hin	Ändern Sie die Platzierung des Bewegungsmelders

Wartung + Reinigung

- Überprüfen Sie regelmäßig den ordnungsgemäßen Zustand und die Funktion.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zur Reinigung der Oberflächen des Gerätes.

CE 0678 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Indexa GmbH, dass sich der Funk Durchgangsmelder FD01 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformität wurde nachgewiesen.
Die vollständige Konformitätserklärung ist nachlesbar unter: www.pentatech.de.

Entsorgung

Sie dürfen Verpackungsmaterial oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

Garantie

Auf dieses Gerät leistet der Hersteller zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegenüber dem Verkäufer, gemäß nachstehenden Bedingungen, 2 JAHRE GARANTIE ab Kaufdatum (Nachweis durch Kaufbeleg). Diese Garantiefrist gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Diese Garantie gilt nur für den Gebrauch unter normalen Wohnbedingungen in privaten Haushalten. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantie gilt nur für Material- und Herstellungsfehler und ist auf Tausch oder Reparatur fehlerhafter Geräte beschränkt. Die Garantieleistung beschränkt sich in jedem Fall auf den handelsüblichen Preis des Gerätes. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile, Batterien oder Akkus.
Diese Garantie gilt nur, wenn die Bedienungs- und Pflegeanleitungen befolgt wurden. Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, äußere Einwirkungen, Staub, Schmutz, Wasser oder allgemein auf anomale Umweltbedingungen zurückzuführen sind sowie Schäden, die durch Überspannung, Akkus, Batterien oder eine nicht geeignete Spannungsversorgung verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht ermächtigt sind, oder wenn dieses Gerät mit Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen wird oder solche verwendet werden, die nicht auf dieses Gerät abgestimmt sind.
Innerhalb der Garantiezeit informieren Sie sich bei der zuständigen Vertriebsfirma über Rücksendemodalitäten. Rücksendungen müssen gut verpackt und frei Haus erfolgen. nicht autorisierte oder nicht frei gemachte Sendungen werden nicht angenommen. Reparaturen können nur bearbeitet werden, wenn eine ausführliche Fehlerbeschreibung beiliegt. Senden Sie überdies nur komplette Systeme zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit sind Reparaturen kostenpflichtig und nicht immer möglich. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das Gesamtgerät.
Soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, sind weitergehende Ansprüche, insbesondere in Hinsicht auf entstandene Personen- oder Sachschäden durch die Benutzung oder durch keine oder durch fehlerhafte Funktion des Gerätes ausgeschlossen.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Deutschland
www.indexa.de
2012/10/23

F

Sommaire

Introduction ..... Page 9
Utilisation conforme aux instructions ..... Page 9
Pièces foirnies à la livrasion ..... Page 10
Équipement ..... Page 10
Caractéristiques techniques ..... Page 10
Consignes de sécurité ..... Page 11
Mise en place / informations se rapportant à la transmission radio ..... Page 11
Mise en service ..... Page 11
Utilisation ..... Page 12
Alerte par un détecteur de contact externe (EXT) ..... Page 12
Changement de piles ..... Page 13
Entretien + nettoyage ..... Page 13
Déclaration de conformité ..... Page 13
Élimination ..... Page 13
Garantie ..... Page 13
Résoudre les problèmes ..... Page 14

Introduction

Lisez intégralement et soigneusement ces instructions d'utilisation. Ces instructions d'utilisation font partie intégrante du produit et contiennent des informations importantes par rapport à sa mise en service et sa manipulation. Observez toujours les consignes de sécurité. Au cas où vous auriez des questions ou si vous aviez des doutes par rapport à la manipulation de l'appareil, prenez contact avec une personne spécialisée, parcourez le site Internet www.pentatech.de. Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les le cas échéant à des tiers.

Utilisation conforme aux instructions

Ce détecteur de mouvement sans fil est composé d'un émetteur FD01S et d'un récepteur FD01E. Les deux appareils sont codés l'un à l'autre en usine et ne sont pas connectables à d'autres appareils supplémentaires.

L'émetteur possède un détecteur de mouvements infrarouge intégré qui réagit aux mouvements de personnes à l'intérieur de son domaine détection. L'émetteur possède aussi une connexion pour un détecteur externe (par exemple aimants de contact, sonnette de porte, tapis alarme…). Les signaux du détecteur de mouvement et/ou du détecteur externe (paramétrable) déclenchent l'envoi d'un signal radio au récepteur. Si le récepteur est réglé sur la fonction gong, il s'active avec un signal lumineux clignotant et au choix avec un gong. Si le récepteur est réglé sur la fonction alarme, il s'active avec un signal lumineux et une sirène. Après le réglage en mode alarme, la temporisation de sortie de 60 s permet de sortir du domaine de détection. Une temporisation d'entrée réglable permet d'éteindre l'appareil avant que la sirène ne se déclenche.

Les appareils sont destinés à un usage intérieur uniquement. L'émetteur est alimenté avec 4 piles AA (LR6) ou bien avec un chargeur secteur 9 V DC, min. 100 mA (par ex. NG 600U, Art. N° 32108). Le récepteur se branche sur une prise 230 V AC, 50 Hz.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme aux conditions d'utilisation. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou d'une manipulation incorrecte. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement. Ces personnes doivent donc bénéficier de l'assistance d'une personne répondant de leur sécurité ou recevoir des instructions quant au fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pièces fournies à la livraison

Lors du déballage de l'appareil, veuillez immédiatement contrôler que toutes les pièces mentionnées ci-dessous ont été fournies et sont en bon état.

1 Émetteur avec socle et cache pour la lentille
1 Récepteur
2 Vis*
2 Chevilles*
1 Branchement pour détecteur externe*

*rangé dans le compartiment à plies

Équipement

1 Émetteur
2 Capteur
3 Cache pour capteur
4 LED
5 Socle
6 Trous pour vis
7 Interrupteur
8 Connexion externe
9 Connexion pour chargeur
10 Compartiment à piles
11 Ressort de contact
12 Languette plastique
13 Couvercle du compartiment piles
14 Vis
15 Cheville
16 Prise pour connexion externe
17 Interrupteur
18 Récepteur
19 LED
20 Diode clignotante
21 Interrupteur
22 Évidements
23 Languette

Caractéristiques techniques

Émetteur FD01S

Tension d'alimentation :	6 V ⎓ DC
Consommation de courant :	0,1 mA (au repos) 20 mA (en service)
Alimentation électrique :	4 piles alcalines 1,5 V LR6 (AA) ou chargeur secteur 9-12 V⎓DC, min. 100 mA (Pole intérieur de la prise positif) (Art.Nr. 32108) (les deux ne sont pas livrés)
Capteur:	Détecteur de mouvement infrarouge passif (PIR) avec capteur Fresnel
Domaine de détection PIR (horizontal):	env. 7 m x 90° (max. à 20° C) env. 7 m x 20° (avec ouverture du cache verticale)
Fréquence d'émission :	868 MHz
Distance d'émission :	env. 50 m (à l'extérieur)
Codification :	16 Bit, pré-codé en usine (> 65.000 codes différents)
Température de Fonctionnement :	±0°C bis +40°C
Dimensions du boîtier :	env. 76 x 69 x 45 mm
Poids :	env. 86 g (sans les piles)

Récepteur FD01E

Tension d'alimentation :	230 V~AC, 50 Hz
Puissance absorbée:	max. 0,3 W (au repos) max. 1,4 W (en service)
Fréquence de réception :	868 MHz
Codification :	16 Bit, pré-codé en usine (> 65.000 codes différents)
Volume du gong:	env. 85 dB(A) à 0,3m
Volume sirène alarme:	env. 85 dB(A) à 0,3m
Température de fonctionnement :	±0°C bis +40°C
Domaine d'utilisation :	à l'intérieur
Diode clignotante:	2x LED
Dimensions du boîtier :	env. 60 x 80 x 100 mm
Poids :	env. 108 g

Consignes de sécurité

⚠ **Danger!** En cas de non respect des informations suivantes, il peut en résulter un danger de mort ou un danger pour la santé.

- Ne laissez pas les petits enfants sans surveillance près de l'appareil, des piles, du matériel d'emballage ou de pièces de petites dimensions ! Il y a un danger de mort par étouffement !
- Le courant secteur doit être conforme à une tension de 230 V ~, 50 Hz et équipé d'un fusible adéquat.
- Veillez à ce que les appareils n'entrent pas en contact avec de l'humidité! Danger de blessure et de mort dans le cas contraire !
- N'endommagez aucunes conduites de gaz, de courant électrique ou de télécommunication lors de la fixation ! Il y a un danger de mort ou de blessures ainsi qu'un risque d'occasionner des dommages !
- Prenez garde à ces que les piles ne soient pas court-circuitées, ni jetées dans un feu. Elles ne doivent en outre pas être rechargées ou ouvertes. Il y a un danger de mort en cas d'explosion !
- Les piles laissant s'échapper du liquide ou endommagées peuvent être irritantes en cas de contact avec la peau, c'est pourquoi il faut dans ce cas utiliser des gants appropriés.
- Le signal lumineux clignotant peut causer des dommages oculaires temporaires. Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant utilisation. Le signal lumineux clignotant peut déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible.

⚠ **Attention!** En cas de non respect des informations suivantes, il peut en résulter un danger de mort ou un danger pour la santé.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les types de piles autorisés.
- Évitez que les appareils entre en contact avec de l'humidité.
- Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée des appareils.

Mise en place / informations se rapportant à la transmission radio

- L'émetteur peut être posé sur une surface plane ou être fixé au mur ou au plafond. Placez l'émetteur de telle sorte que les mouvements qui doivent être détectés soient perpendiculaires au capteur (voir illustr. C et D). Les mouvements qui arrivent directement sur le capteur sont détectés très lentement.
- Pour surveiller une pièce entière, enlevez le cache de la lentille [3] du capteur [2] (voir illsutr. C). Pour cela tournez le cache jusqu'à que ces languettes [23] soient visibles à gauche et à droite dans les évidements [22] et tirez le cache.
- Pour surveiller une entrée (rideaux de détection), tournez le cache [3] pour que l'ouverture soit verticale (voir illustr. D).
- Dirigez l'appareil de telle sorte qu'aucune source de chaleur comme des appareils de chauffage ou des ouvertures de ventilation ne se trouve dans le domaine de détection !
- Les rayonnements thermiques de ces objets peuvent être détectés par le détecteur comme des mouvements d'objets émettant de la chaleur.
- Branchez le récepteur sur une prise 230V à l'intérieur du périmètre de portée de l'émetteur. La porté est d'env. 50 m à l'extérieur. La portée est réduite par les parois et les plafonds (particulièrement ceux en béton armé). Ne placez ni l'émetteur, ni le récepteur à proximité de surfaces métalliques, car cela pourrait bloquer le signal radio.
- Testez le fonctionnement correct des appareils aux emplacements choisis avant de la fixer définitivement. Remarque : les perturbations de fond, comme celles dues au conditions atmosphériques, peuvent influencer la portée du signal radio et se modifier au fil du temps.

Mise en service

- Appuyez sur la flèche du couvercle du compartiment à piles [13] et poussez-le vers le bas (dans la direction de la flèche).
- Enlevez les accessoires du compartiment à piles [10]
- Si l'émetteur doit être fixé :
  - Courbez d'abord les deux cotés du socle [5] vers l'extérieur et enlevez le du boitier de l'émetteur.
  - Maintenez le socle à l'endroit de montage souhaité et marquez sur le mur l'emplacement des trous de fixation avec un stylo.
  - Percez des trous de Ø 5 mm aux endroits marqués et insérez une cheville [15] dans chaque trou. En cas de montage sur du bois, il n'est pas nécessaire de percer et d'utiliser les chevilles.
  - Fixez le socle à l'emplacement de montage avec les deux vis [14]
  - Replacez le boitier de l'émetteur sur le socle jusqu'à enclenchement.
- Connectez un chargeur basse tension 9 V DC à la prise d'alimentation [9] et/ou insérez 4 piles AA en faisant attention à la polarité dans le compartiment à piles [10]. Le pole négatif (-) de chaque pile doit toucher un ressort de contact [11].

- Replacez le couvercle du compartiment.
- Un détecteur externe avec des contacteurs d'ouverture ou de fermeture sans potentiel peut être raccordé à l'émetteur en supplément ou en alternative à la détection par le détecteur de mouvement infrarouge PIR. Pour cela branchez le connecteur EXT [16] dans la prise EXT [8] et connectez le détecteur externe à l'autre extrémité. Par exemple un interrupteur reed, une sonnette de porte ou un tapis alarme.
- Branchez le récepteur [18] à une prise de courant (230 V ~50Hz). La LED [19] s'allume en vert.

Utilisation

- Réglez la fonction souhaitée avec l'interrupteur [7] :

  Position 0 — Émetteur éteint

  Position EXT — détecteur de mouvements éteint
  Détecteur externe activé

  Position PIR — détecteur de mouvements activé
  Détecteur externe activé

  Après un temps d'attente jusqu'à 40 secondes, l'émetteur est prêt à fonctionner.

  Après chaque détection, la LED [4] s'allume en vert.
- Réglez la fonction souhaitée pour le récepteur avec l'interrupteur [17]:

  Position **0** — Récepteur éteint

  Position ♫ — Fonction gong activée

  Position 🔊 — Fonction alarme activée

  Fonction gong (Interrupteur [17] sur la position ♫)

  Si l'émetteur allumé envoie un signal, le récepteur agit selon la position de l'interrupteur [21] :

  Position 🔊 — 2x gong fort, signal lumineux pendant 15 secondes

  Position 🔉 — 2x gong silencieux, signal lumineux pendant 15 secondes

  Position ϟ — pas de gong, signal lumineux pendant 15 secondes

  Fonction alarme (Interrupteur [17] sur la position 🔊)

  Si l'émetteur activé envoie un signal après la période de temporisation de sortie, le récepteur agit selon la position de l'interrupteur [21] :

  Position 0 — Instantanément sirène de 30 secondes et signal lumineux

  Position 15 — 1x bip, après 15 secondes temporisation d'entrée sirène de 30 secondes et signal lumineux

  Position 30 — 1x bip, après 30 secondes temporisation d'entrée sirène de 30 secondes et signal lumineux
- Après le réglage de l'interrupteur [17] sur la position 🔊 ou après branchement du récepteur déjà réglé, une temporisation de sortie de 60 secondes se déclenche. Pendant cette période de temps, vous pouvez bouger à l'intérieur du domaine de détection sans déclencher l'alarme.
- Si l'interrupteur [17] est réglé sur la position 15 ou 30, un bip retentit lors de la réception d'un signal de détection. Vous avez alors 15 ou 30 secondes pour débranchez le récepteur avant que la sirène ne retentisse.
- Pour arrêter l'alarme pendant la temporisation d'entrée ou lorsque la sirène retentit, débranchez le récepteur de la prise de courant.
- Après activation du gong ou de la sirène, la fonction choisie est de nouveau en fonction après un temps de reset d'environ 4 secondes.

Détection par le détecteur externe (EXT)

Conditions :

- Un détecteur externe est branché au connecteur EXT [16]
- Le connecteur EXT [16] est inséré dans la prise EXT [8]
- L'interrupteur [17] est sur la position EXT ou PIR.

Chaque fois que le détecteur de contact s'ouvre ou se ferme, un signal est envoyé.

Après chaque changement, un temps de reset d'environ 4 secondes se déclenche.

Changement de piles

Si la LED [4] s'allume en rouge, les piles sont à changer:

- Pressez sur la flèche marquée sur le couvercle du compartiment à pile [13] et poussez le vers le bas (en direction de la flèche)
- Enlevez les trois piles de devant. Si vous tirez la languette [12] vous pouvez aussi retirer la pile de derrière.
- Insérez 4 nouvelles piles AA dans le compartiment à piles [10] en faisant attention à la polarité. Le pole négatif (-) de chaque pile doit touche un ressort de contact [11].
- Remettez le couvercle du compartiment à piles.

Entretien + nettoyage

- Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil et son bon fonctionnement.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

Déclaration de conformité

CE 0678

L'entreprise Indexa GmbH déclare ici que le détecteur de passage sans fil FD01 correspond aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions importantes de la directive 1999/5/CE. La conformité a été attestée. La déclaration complète de conformité figure sous : www.pentatech.de.

Élimination

Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. Le déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

Garantie

En plus des prétentions de garantie légales vis-à-vis du vendeur et conformément aux conditions ci-dessous, le fabricant offre une GARANTIE DE 2 ANS à partir de la date d'achat (justification grâce à une preuve d'achat). La garantie n'est valable que pour le premier acheteur et n'est pas transmissible. Cette garantie n'est valable que pour l'utilisation dans des lieux privés et pour des conditions d'habitation normales. Vos droits légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

La garantie est valable uniquement pour des défauts matériels et de fabrication. Elle concerne uniquement l'échange ou bien la réparation d'appareils défectueux. Dans tous les cas, la garantie est limitée au prix courant de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usure, les piles ou les accumulateurs.

Cette garantie n'est valable que si les instructions de manipulation et d'entretien ont été respectées. Les dommages résultant d'abus, d'une utilisation inappropriée, d'influences extérieures, de la poussière, de la saleté, de l'eau ou bien plus généralement de conditions environnementales anormales, ainsi que les dommages résultant de surtension, des accumulateurs, des piles ou d'une alimentation inadéquate sont exclus de la garantie.

La garantie n'est plus valable lorsque des réparations ou des interventions ont été faites par des personnes non-habilitées, ou bien lorsque des pièces accessoires ou de complément ont été ajoutées à l'appareil alors que celles-ci ne sont pas prévues à cet effet.

Vous pouvez vous informer auprès de la société de distribution compétente à propos des modalités de retour. Les retours doivent être correctement emballés et sont renvoyés à vos frais. Les envois non-autorisés ou bien non-renvoyés à vos frais ne seront pas acceptés. Les réparations ne peuvent être traitées que si l'envoi est accompagné d'une description détaillée des problèmes. Veuillez ne renvoyer que des systèmes complets. Après échéance de la garantie, les réparations sont payantes et ne sont pas toujours possibles. Les prestations de garantie n'induisent pas de prolongement de la période de garantie ni de renouvellement de cette période de garantie. La période de garantie pour les pièces de remplacement incorporées se termine en même temps que la période de garantie de l'appareil.

Si d'autres responsabilités légales ne sont pas expressément prescrites, toutes les autres prétentions, en particulier en ce qui concerne des dommages sur les personnes ou le matériel du fait de l'utilisation ou non de l'appareil, ou bien du fonctionnement défectueux de celui-ci, sont exlues.

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Allemagne
www.indexa.de 2012/10/23

Résoudre les problèmes

Dérangements	Causes	Élimination des dérangements
L'appareil ne réagit pas	L'appareil n'est pas allumé	Réglez les 3 interrupteurs sur la position souhaitée
	Les piles sont déchargées	Insérez de nouvelles piles dans le bon sens
	Les piles sont insérées dans le mauvais sens	Remettez les piles dans le bon sens
	La fonction alarme est réglée avec une temporisation	Attendre la temporisation d'entrée ou de sortie
	Pas de signal sans fil	Réduisez la distance entre l'émetteur et le récepteur
La portée est très limitée	Les piles sont déchargées ou/et se sont inclinées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
	Des éléments constructifs ou des surfaces métalliques empêchent la transmission radio	Modifiez la disposition des appareils
	Perturbation de la liaison radio	Déclenchez les émetteurs radio et les appareils provoquant des perturbations
		Modifiez la disposition des appareils
Le détecteur de mouvement indique un mouvement, sans raison	Animaux domestiques, mouvements d'air, lumière directe, les rayons du soleil, etc… déclenche le détecteur	Modifiez l'emplacement du détecteur de mouvement.
Réaction lente ou faible portée du détecteur de mouvements	La température ambiante est trop élevée (la température optimale est de 20 °C).	Modifiez l'emplacement du détecteur de mouvement.
	La direction du mouvement n'est pas perpendiculaire par rapport au détecteur	Modifiez l'emplacement du détecteur de mouvement.

NL

Inhoud

Introductie ..... Pagina 15
Correct gebruik ..... Pagina 15
Leveringsomvang ..... Pagina 16
Uitrusting ..... Pagina 16
Technische gegevens ..... Pagina 16
Veiligheidsinstructies ..... Pagina 17
Plaatsing/Aanwijzingen voor de draadloze overdracht ..... Pagina 17
In bedrijf stellen ..... Pagina 17
Bediening ..... Pagina 18
Melding van een extern meldercontact (EXT) ..... Pagina 19
Batteijen vervangen ..... Pagina 19
Onderhoud + Reiniging ..... Pagina 19
Conformiteitsverklaring ..... Pagina 19
Recycling ..... Pagina 19
Garantie ..... Pagina 19
Storingen verhelpen ..... Pagina 20

Introductie

Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig door. De handleiding hoort bij dit product en bevat belangrijke aanwijzingen ten aanzien van de inbedrijfstelling en het gebruik. Volg altijd alle veiligheidsaanwijzingen op. Mocht u vragen hebben of onzeker zijn met betrekking tot het gebruik van het apparaat, vraagt u na bij een vakman, informeert u zich op het internet op www.pentatech.de. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef ze eventueel door aan derden.

Correct gebruik

Deze draadloze bewegingsmelder bestaat uit een zender FD01S en een ontvanger FD01E. Beide delen zijn vanaf fabriek met elkaar gecodeerd en kunnen niet met andere apparaten uitgebreid worden.

De zender heeft een ingebouwde infrarood bewegingsmelder, die op bewegingen van personen reageert, die zich binnen zijn detectiebereik bevinden. De zender heeft tevens een aansluiting voor een optioneel extern meldercontact (b.v. magneetcontact, deurbel, elektronische deurmat, ...). Bij een melding door de bewegingsmelder en/of door het externe meldercontact (naar keuze) wordt een draadloos signaal naar de ontvanger gestuurd. Als de ontvanger op een gongfunctie ingesteld is, reageert hij met een knipperend lichtsignaal en naar keuze met een gongtoon. Als de ontvanger op alarmfunctie ingesteld is, reageert hij met een knipperend lichtsignaal en met een sirenetoon. Nadat de alarmmodus ingesteld is, kan het detectiebereik binnen een uitgangsvertraging van 60 seconden verlaten worden. Binnen een instelbare ingangsvertragingstijd kan het apparaat uitgeschakeld worden, voordat de sirene afgaat.

De apparaten mogen uitsluitend in binnenruimtes worden gebruikt. De zender werkt op 4 stuks AA (LR6) batterijen of als alternatief op een nettransformator 9 V DC, min. 100 mA (b.v. NG 600U, art. nr. 32108). De ontvanger wordt op een 230 V AC, 50 Hz stopcontact aangesloten.

Ieder ander gebruik of wijziging aan het apparaat geldt als niet conform de voorschriften. Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade of schade die is veroorzaakt door gebruik dat niet conform de voorschriften is of door verkeerde bediening.

Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) die over beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten beschikken of die gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van deze aanwijzingen hebben ontvangen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken of de levering compleet is en of het apparaat in goede staat verkeert.

1 Zender met houder en lensafdekking
1 Ontvanger
2 Schroeven*
2 Pluggen*
1 Aansluitstekker voor extern meldercontact*

*in het batterijvak verpakt

Uitrusting

1 Zender
2 Sensorlens
3 Lensafdekking
4 LED
5 Houder
6 Schroefgaten
7 Schakelaar
8 EXT-aansluiting
28 Aansluiting v.d. nettransformator
10 Batterijvak
11 Veercontact
12 Stoffen strip
13 Deksel v. h. batterijvak
14 Schroeven
15 Pluggen
16 EXT-aansluitstekker
17 Schakelaar
18 Ontvanger
19 LED
20 Knipperlicht
21 Schakelaar
22 Strippen
23 Uitsparingen

Technische gegevens

Zender FD01S

Bedrijfsspanning:	6 V ⎓ DC
Stroomopname:	0,1 mA (rust) 20 mA (werking)
Stroomtoevoer:	4x batterij 1,5 V alkalisch LR6 (AA) of nettransformator 9-12 V ⎓ DC, min. 100 mA (binnenste pool van de stekker positief) (Art.Nr. 32108) (allebei niet bij de levering inbegrepen)
Sensor:	Passieve infrarood bewegingsmelder (PIR) met Fresnel lens
PIR-detectiebereik (horizontaal):	ca. 7 m x 90° (max. bij 20° C) ca. 7 m x 20° (met afdekkingsopening verticaal)
Zendfrequentie:	868 MHz
Reikwijdte zender:	ca. 50 m (in de open lucht)
Codering:	16 bit, af fabriek vooraf gecodeerd (> 65.000 verschillende codes)
Bedrijfstemperatuur:	±0°C bis +40°C
Afmetingen behuizing:	ca. 76 x 69 x 45 mm
Gewicht:	ca. 86 g (excl. Batterijen)

Ontvanger FD01E

Bedrijfsspanning:	230 V ~ AC
Vermogensopname:	max. 0,3 W (rust) max. 1,4 W (werking)
Draadloze ontvangst:	868 MHz
Codering:	16 bit, af fabriek vooraf gecodeerd (> 65.000 verschillende codes)
Geluidsvolume gongtoon:	ca. 85 dB(A) bij 0,3m
Geluidsvolume gongtoon:	ca. 85 dB(A) bij 0,3m
Bedrijfstemperatuur:	±0°C bis +40°C
Toepassingsbereik:	binnenshuis
Knipperlicht:	2x LED
Afmetingen behuizing:	ca. 60 x 80 x 100 mm
Gewicht:	ca. 108 g (excl. Batterijen)

Veiligheidsinstructies

⚠ **Gevaar!** Indien de volgende instructies niet worden opgevolgd, bestaat gevaar voor het leven en de gezondheid.

- Laat kleine kinderen niet alleen met het apparaat, batterijen, verpakkingsmateriaal of kleine onderdelen! Anders dreigt levensgevaar door verstikking!
- De netstroom moet volgens de voorschriften 230 V, 50 Hz bedragen en dienovereenkomstig voorzien zijn van een geschikte zekering.
- Voorkom dat de apparaten aan vocht worden blootgesteld! In het andere geval dreigt levensgevaar of gevaar voor letsel!
- Beschadig bij de montage geen leidingen voor gas, stroom of telecommunicatie! Anders dreigt levensgevaar, letselrisico en beschadiging!
- Let erop dat de batterijen niet kortgesloten worden of in het vuur wordt gegooid. De batterijen mogen bovendien niet worden opgeladen of geopend. Er bestaat levensgevaar door explosie!
- Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij aanraking met de huid brandwonden veroorzaken; gebruik daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Het knipperlicht kan kortstondige gezichtsstoornissen veroorzaken. Staar tijdens de werking van het flitslicht nooit in de lichtbron. Knipperlicht kan bij mensen met fotosensitieve epilepsie een aanval veroorzaken.

⚠ **Attentie!** Als de volgende instructies niet in acht worden genomen, worden materiële eigendommen in gevaar gebracht.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de toegelaten batterijtypes.
- Voorkom dat de apparaten met vocht in aanraking komen.
- Verwijder de batterijen uit de apparaten, als deze vrij lang niet worden gebruikt.

Plaatsing/Aanwijzingen voor de draadloze overdracht

- De zender kan op een horizontaal oppervlak opgesteld of vast aan een wand of een plafond gemonteerd worden.
- Plaats de zender zodanig, dat bewegingen, die gedetecteerd moeten worden, dwars t.o.v. de sensorlens verlopen (zie afb. C en D). Bewegingen, die direct op de sensorlens afgaan, worden heel langzaam gedetecteerd.
- Om een vloeroppervlak te bewaken, verwijdert u de lensafdekking [3] van de sensorlens [2] (zie afb. C). Hiervoor draait u aan de lensafdekking, totdat de strippen van de afdekking [22] rechts en links door de uitsparingen [23] zichtbaar zijn en dan trekt u de lensafdekking eruit.
- Om een doorgang te bewaken ("gordijnbewaking"), draait u de lensafdekking [3] zodanig, dat de opening verticaal rechtop staat (zie afb. D).
- Richt het apparaat zodanig uit, dat zich geen warmtebronnen, zoals b.v. verwarmingen of openingen voor uitlaatlucht, in het detectiebereik van de sensorlens bevinden! De temperaturen die deze objecten uitstralen, kunnen door een functionerende zender als bewegingen van warmte-uitstralende lichamen gemeld worden.
- Steek de ontvanger in een 230 V stopcontact binnen de reikwijdte van de draadloze zender.De reikwijdte bedraagt in de open lucht ca. 50 m. De reikwijdte wordt verminderd door wanden en plafonds (vooral die van staalbeton). Plaats de zender of de ontvanger niet op, aan of in de buurt van metalen oppervlakken, omdat deze het draadloze signaal afschermen.
- Test de functies van het apparaat eerst op de gewenste plaatsen uit, voordat u de gong vast monteert. Aanwijzing: Achtergrondstoringen en atmosferische omstandigheden die de draadloze reikwijdte beïnvloeden, kunnen na verloop van tijd veranderen.

In bedrijf stellen

- Druk op de gemarkeerde pijl op het deksel van het batterijvak [13] en schuif de pijl naar beneden (in de pijlrichting).
- Verwijder de kleine toebehoren uit het batterijvak [10].
- Als de zender vast gemonteerd moet worden, dan:
  - buigt u eerst de twee kanten van de houder [5] naar buiten en verwijdert u deze van de zenderbehuizing
  - houdt u de houder tegen de gewenste montageplek aan en markeert u de twee schroefgaten [6] met een pen op de ondergrond.
  - Nu boort u gaten met Ø 5 mm op de gemarkeerde plaatsen en duwt

een plug [15] in elk gat. Bij een bevestiging op hout zijn boren en pluggen overbodig.
  - Bevestig de houder met de twee schroeven [14] op de montageplek.
  - Plaats de zenderbehuizing zodanig weer terug op de houder, dat de behuizing vastklikt.
- Sluit de laagspanningsstekker van een 9 V DC nettransformator op de aansluiting van de nettransformator [9] aan en/of leg 4 AA-batterijen in de juiste poolrichting in het batterijvak [10]. De minpool (-) van elke batterij moet op een veercontact [11] aangesloten zijn.
- Plaats het deksel van het batterijvak weer terug.
- Als extra melder of als alternatief voor het melden door de PIR bewegingsmelder kan een extern potentiaalvrij opener- of sluitercontact op de zender aangesloten worden. Hiervoor steekt u de EXT-aansluitstekker [16] in de EXT-aansluiting [8] en verbindt u de externe melder via de open draden. Voorbeelden van deze melders zijn een reed-contact, deurbel of elektronische mat.
- Steek de ontvanger [18] in een geschikt stopcontact (230 V ~50Hz). De LED [19] is groen verlicht.

Bediening

- Stel de gewenste zenderfunctie in met behulp van de schakelaar [7]:

Positie	0	Zender uitgeschakeld
Positie	EXT	Bewegingsmelder uitgeschakeld EXT-melderingang ingeschakeld
Positie	PIR	Bewegingsmelder ingeschakeld EXT-melderingang ingeschakeld

  Na een stabiliseringstijd van max. 40 seconden is de zender klaar voor gebruik.
  Na elke melding is de LED [4] groen verlicht
- Stel de gewenste ontvangerfunctie in met behulp van de schakelaar [17]:

Positie **0**	Ontvanger uitgeschakeld
Positie ♫	Gongfunctie ingeschakeld
Positie 🔊	Alarmfunctie ingeschakeld

Gongfunctie (schakelaar [17] in positie ♫)
Als de ingeschakelde zender een signaal ontvangt, dan reageert de ontvanger al naargelang de instelling van de schakelaar [21]:

Positie 🔊	2x harde gongtoon, knipperlicht 15 seconden lang
Positie 🔉	2x zachte gongtoon, knipperlicht 15 seconden lang
Positie ϟ	geen toon, knipperlicht 15 seconden lang

Alarmfunctie (schakelaar [17] in positie 🔊)
Als na afloop van de uitgangsvertraging van 60 seconden de ingeschakelde zender een signaal ontvangt, dan reageert de ontvanger al naargelang de instelling van de schakelaar [21]:

Positie	0	onmiddellijk 30 seconden lang een sirenetoon en knipperlicht
Positie	15	1x pieptoon, na 15 seconden ingangsvertraging 30 seconden lang een sirenetoon en knipperlicht
Positie	30	1x pieptoon, na 30 seconden ingangsvertraging 30 seconden lang een sirenetoon en knipperlicht

- Nadat de schakelaar [17] in de positie 🔊 is ingesteld resp. nadat de reeds ingestelde ontvanger ingestoken is, begint een uitgangsvertragingstijd van 60 seconden. Tijdens deze tijd kunt u door het detectiebereik van de melder lopen, zonder zelf een alarm te activeren.
- Als de schakelaar [17] in de positie 15 of 30 ingesteld is, dan klinkt een pieptoon bij detectie / melding. U heeft nu 15 resp. 30 seconden lang de tijd, om de ontvanger uit te trekken, voordat de sirene afgaat.
- Tijdens de ingangsvertraging en de duur van de sirenetoon kan het alarm alleen stop worden gezet door de ontvanger uit het stopcontact te trekken.
- Nadat de gong- of sirenetoon te horen was, is na een resettijd van ca. 4 seconden de ingestelde functie weer klaar voor gebruik.

Melding van een extern meldercontact (EXT)

Voorwaarden:

- er is een extern meldercontact op de EXT-aansluitstekker [16] aangesloten
- de EXT-aansluitstekker [16] is in de EXT-aansluiting [8] gestoken
- de schakelaar [17] staat in de positie EXT of PIR

Iedere keer, als het externe meldercontact geopend of gesloten wordt, wordt een signaal gezonden.
Na elke wijziging is er een resettijd van ca. 4 seconden.

Batterijen vervangen

Als de LED [4] rood verlicht is, moeten de batterijen van de zender vervangen worden:

- Druk op de gemarkeerde pijl op het deksel van het batterijvak [13] en schuif de pijl naar beneden (in de pijlrichting).
- Verwijder de drie voorste batterijen. Door aan de stoffen strip [12] te trekken kunt u ook de achterste batterij verwijderen.
- Leg de nieuwe AA-batterijen in de juiste poolrichting in het batterijvakje [10]. De minpool (-) van elke batterij moet op een veercontact [11] aangesloten zijn.
- Plaats het deksel van het batterijvak weer terug.

Onderhoud + Reiniging

- Controleer de optimale staat en de functie regelmatig.
- Gebruik een zachte, droge doek om de oppervlakken van het apparaat te reinigen.

Conformiteitsverklaring

CE 0678

Hiermee verklaart de firma Indexa GmbH, dat de draadloze doorgangsmelder FD01 voldoet aan de principiële eisen en aan de andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De conformiteit werd aangetoond. De volledige conformiteitsverklaring is na te lezen op: www.pentatech.de.

Recycling

Werp verpakkingsmateriaal en lege batterijen of defecte apparaten niet zomaar weg, maar laat deze recyclen. Vraag uw gemeente naar het adres van het recyclingbedrijf in uw buurt.

Garantie

Op dit apparaat geeft de fabrikant aanvullend bij de wettelijke garantierechten tegenover de verkoper, nog 2 JAAR GARANTIE vanaf koopdatum (volgens aankoopbewijs) in overeenstemming met onderstaande voorwaarden. Deze garantieperiode geldt uitsluitend voor de eerste koper en kan niet worden overgedragen. Deze garantie geldt uitsluitend voor gebruik onder normale woonomstandigheden van een particulier huishouden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- en fabricagefouten en is beperkt tot ruil of reparatie van de defecte apparaten. De garantieservice is in elk geval beperkt tot de normale prijs van het apparaat. De garantie geldt niet voor slijtageonderdelen, batterijen en accu's. Deze garantie geldt uitsluitend op voorwaarde dat de bedienings- en onderhoudshandleidingen worden gevolgd. Schade die te wijten is aan misbruik, onjuist gebruik, externe invloeden, stof, vuil, water of algemeen aan afwijkende milieuomstandigheden, en schade die veroorzaakt is door overspanning, accu's, batterijen of een niet geschikte stroomvoorziening, zijn van de garantie uitgesloten. De garantie vervalt, als reparaties of ingrepen werden uitgevoerd door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn, of als dit apparaat wordt uitgerust of gebruikt met aanvullende onderdelen of toebehoren die niet op dit apparaat zijn afgestemd. Binnen de garantieperiode kunt u bij de bevoegde verkoper terecht voor informatie over de retourvoorwaarden. Retourzendingen dienen goed verpakt en franco huis te geschieden. Niet-geautoriseerde of ongefrankeerde zendingen worden niet aangenomen. Reparaties kunnen slechts worden uitgevoerd, als een uitgebreide beschrijving van het probleem is bijgevoegd. Retourneer bovendien alleen complete systemen. Na afloop van de garantieperiode zijn reparaties te betalen en niet altijd mogelijk. Garantiewerkzaamheden leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en starten evenmin een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde onderdelen eindigt met de garantietermijn voor het complete apparaat. Voor zover een aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk is voorgeschreven, zijn verdergaande claims, met name met betrekking tot geleden personen- of zaakschade door het gebruik of door geen of een gebrekkige werking van het apparaat, uitgesloten.

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Duitsland
www.indexa.de
2012/10/23

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat reageert niet	Apparaat is niet ingeschakeld	Gewenste positie van alle drie de schakelaars inschakelen
	Batterijen zijn leeg	Zet nieuwe batterijen in en let op de juiste polariteit
	Batterijen zijn verkeerd ingezet	Zet de batterijen in de juiste polariteit in
	Bij alarmfunctie zijn vertragingen ingesteld	uitgangs- en evt. ook ingangsvertraging afwachten
	Geen draadloze verbinding	Verminder de afstand tussen de zender en de ontvanger
Draadloze reikwijdte is heel gering	Batterijen zijn leeg of bijna leeg	Zet nieuwe batterijen in en let op de juiste polariteit
	Bouwsubstantie of metalen oppervlakken schermen de draadloze overdracht af	Breng de apparaten op een andere plaats aan
	Storing van de draadloze verbinding	Schakel andere draadloze zenders en storende apparaten uit
		Breng de apparaten op een andere plaats aan
De bewegingsmelder meldt een beweging zonder herkenbare	Huisdieren, luchtbewegingen, direct licht Zonnestralen enz. activeren een melding	Verander de plaats van de bewegingsmelder.
Langzame reactie of korte reikwijdte van de bewegingsmelder	Omgevingstemperatuur is te hoog (20° C zijn optimaal).	Verander de plaats van de bewegingsmelder.
	Bewegingsrichting verloopt niet dwars t.o.v. de bewegingsmelder	Verander de plaats van de bewegingsmelder.

GB

Contents

Introduction ..... Page 21
Proper use ..... Page 21
Package contents ..... Page 21
Features and Equipement ..... Page 22
Technical data ..... Page 22
Safety instructions ..... Page 22
Location / Notes about radio transmission..... Page 23
Commissioning..... Page 23
Use ..... Page 23
Detection from an external contact (EXT) ..... Page 24
Changing the batteries ..... Page 24
Maintenance + cleaning..... Page 24
Declaration of conformity..... Page 24
Disposal ..... Page 25
Warranty ..... Page 25
Troubleshooting..... Page 25

Introduction

Read through these operating instructions fully and carefully. The operating instructions belong to this product and contain important points concerning bringing the appliance into service and its operation.
Always pay attention to all safety instructions. Should you have any questions or be unsure about operating the appliance - ask a specialist, inform yourself on the internet under www.pentatech.de. Keep these instructions in a safe place and should the need arise pass them on to a third party.

Proper use

This device consists of a transmitter FD01S and a receiver FD20E. The units are coded to each other in the factory, they cannot be combined with any other units. The transmitter contains a passive infrared (PIR) motion detector which reacts to the movement of persons within its detection range. The transmitter also contains a connection for an optional external contact (eg. Magnetic switch, bell push, pressure mat,....). Upon motion detection or change in state of an external contact (selectable) a wireless signal is transmitted to the receiver. If the receiver is set in the chime mode it responds with a flashing light or with an optional chime sound. If the receiver is set in alarm mode it responds with a flashing light and a siren sound. After selection of the the alarm mode there is an exit delay of 60 seconds during which time the detection area should be vacated. Within a selectable entrance delay period the alarm mode can be deactivated before the siren sounds.

The appliance is designed exclusively for indoor use in private households. The transmitter is powered by four AA (LR6) batteries or by a 9V DC, min 100 mA mains adapter (eg. NG 600U, Art-No. 32108). The receiver is to be connected to a 230 V AC, 50 Hz mains outlet.
Any other use or change of the appliance is improper use. No liability shall be assumed for consequential damage as well as damage which is caused by improper use or incorrect operation.
This appliance is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by, or receive instructions how to use the appliance from, a person responsible for their safety. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.

Package contents

After unpacking, immediately check that the contents are complete and that the equipment is undamaged.

1 Transmitter with support and lens cap
1 Receiver
2 Screws *
2 Wall plugs*
1 Connection cable for external contact*

* packed in the battery compartment)

Features and Equipment

1 Transmitter
2 Detector lens
3 Lens cap
4 LED
5 Support
6 Screw holes
7 Switch
8 EXT-socket
9 Mains adapter socket
10 Battery compartment
11 Spring contact
12 Cloth tab
13 Battery compartment lid
14 Wall plugs
15 Screws
16 EXT-connection cable
17 Switch
18 Receiver
19 LED
20 Flashing light
21 Switch
22 Openings
23 Lugs

Technical data

Transmitter FD01S

Operating voltage:	6 V ⎓ DC
Current draw:	0.1 mA (no load); 10 mA (operation)
Power supply:	4x battery 1.5 V alkaline Lr6 (AA) or mains adapter 9-12 V⎓ DC, min. 100 mA (inner contact of DC plug positive) (Art.Nr. 32108) (all not supplied)
Detector:	passive infrarot (PIR) with fresnel lens
PIR detection range (horizontal):	ca. 7 m x 90° (max. bei 20°C) ca. 7 m x 20° (with lens cap opening vertical)
Transmission frequency:	868 MHz
Transmitter range:	approx. 50 m (outdoors)
Coding:	16 Bit precoded (> 65,000 possible codes)
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Case dimensions:	approx. 76 x 69 x 45 mm
Weight:	approx. 86 g (without batteries)

Receiver FD01E

Operating voltage:	230 V ~ AC, 50 Hz
Power consumption:	max. 2 W
Radio reception:	868 MHz
Coding:	16 Bit precoded (> 65,000 possible codes)
Chime sound level:	approx. 85 dB(A) at 0.3 m
Alarm sound level:	approx. 85 dB(A) at 0.3 m
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Application area:	indoors
Flashing light:	2 x LED
Case dimensions:	approx. 60 x 80 x 100 mm
Weight:	approx. 108 g

Safety instructions

⚠ **Danger!** Life and health are endangered if the following instructions are not observed.

- Do not leave small children unsupervised with the appliance, batteries, packing material or small parts. Otherwise there is a risk of fatal injury due to choking
- The mains power supply for the receiver and if applicable for the adapter for the transmitter must be 230 V AC and fused according to local regulations.
- Do not expose the appliance to moisture. Otherwise there is a danger to life or risk of injury.
- Do not damage any gas pipes, or electricity or telecommunication cables when fixing. Otherwise there is a danger to life or risk of injury or damage.
- Make sure that the batteries are not short-circuited, nor thrown into fire. They must also not be recharged or opened. There is a danger of fatal injury due to explosion.
- Leaking or damaged batteries can cause burning upon contact with the

skin. Where this is the case use suitable protective gloves.
- Bright flashes can cause temporary vision problems. Never look directly into the light source during operation. Bright flashing lights can trigger seizures in people who suffer from photosensitive epilepsy.

⚠ **Attention!** Non-observance of the following instructions puts property at risk of damage.
- Only operate the appliance with the approved types of batteries.
- Avoid the appliance coming into contact with moisture.
- If the equipment will not be used for a long time, remove the batteries.

Location / Notes about radio transmission

- The transmitter can be placed on a horizontal surface or mounted on a wall or ceiling.
- Position the transmitter such that the movements to be detected will be across the detector lens (see Fig. C and D). Movement directly towards the lens will not be detected quickly.
- In order to detect movement within a room, remove the lens cap [3] from the lens [2] (see Fig. C) by rotating it until the lugs [23] are visible in the openings [22] to the left and right of the lens and then pulling it out.
- In order to detect movement through a doorway (curtain effect detection) rotate the lens cap [3] until the opening in is vertical (see Fig. D).
- Position the transmitter such that within the detection area of the lens there is no heat source such as a radiator or ventilator! Heat from such objects can be registered by the detector as movement from a heat emitting body.
- Connect the receiver to a mains socket in within the reception range of the transmitter. The range outdoors is approx. 50 m. The range is reduced by walls and ceilings (especially those made of reinforced concrete). Do not place the transmitter and receiver on or in the vicinity of metal surfaces as these shield the radio signal.
- Test the reliable functioning of the appliance in the desired location before installing it permanently. Note: Background interference and atmospheric conditions which affect the reception range can change over time.

Commissioning

- Press on the arrow marking on the battery compartment cover [13] and press this downwards (in the direction of the arrow).
- Remove the accessory pack from the battery compartment [10].
- If the transmitter is to be fixed permanently then:
  - prise both sides of the support [5] outwards and then remove this from the housing.
  - Hold the support on the desired position and mark the screw hole [6] positions with a pencil.
  - On masonry, drill 5mm holes at the marked positions and insert the wall plugs [15]. If the support is to be mounted on a wooden surface then the drilling and wall plugs are not necessary.
  - Fix the support using the two screws [14].
  - Press the transmitter back into the support.
- Connect the DC plug of a 9 V DC mains adapter to the mains adapter socket [9] and / or place 4x AA size batteries into the battery compartment [10]. Observe the correct polarity: the negative pole (-) of each battery must connect to a spring contact [11].
- Replace the battery compartment cover.
- In addition to or as alternative to detection through the PIR movement detector an external device with potential free normally open (NO) or normally closed (NC) contacts can be connected. In this case connect the plug of the EXT connection cable [16] into the EXT socket [8] and connect the contacts of the device to the cable ends. For example reed contacts, bell pushes and pressure mats can be connected.
- Place the receiver [18] into a suitable 230 V 50 Hz mains outlet. The LED [19] will light green.

Use

- Select the desired transmitter mode using the switch [7]:

Position	0	Transmitter deactivated
Position	EXT	PIR deactivated EXT connection activated
Position	PIR	PIR activated EXT connection activated

After a warm up period of up to 40 seconds the transmitter is activated.
After each detection the LED [4] lights green.

- Select the desired receiver mode using the switch [17]:
  Position **0** receiver deactivated
  Position ♫ chime mode activated
  Position 🔊 alarm mode activated

  Chime mode (switch [17] on position ♫)
  When a signal from the activated transmitter is received then the receiver reacts according to the position of the switch [21]:
  Position 🔊 2x loud chime sound, light flashes 15 seconds
  Position 🔉 2x quiet chime sound, light flashes 15 seconds
  Position ϟ no sound, light flashes 15 seconds

  Alarm mode (swtch [17] on position 🔊)
  When a signal from the activated transmitter is received after the end of the 60 second exit delay, then the receiver rects according to the position of the switch [21]:
  Position 0 immediate alarm sound and flashing light for 30 seconds
  Position 15 1x beep sound
  after 15 seconds entry delay
  alarm sound and flashing light for 30 seconds
  Position 30 1x beep sound
  after 30 seconds entry delay
  alarm sound and flashing light for 30 seconds
- After selection of the alarm mode 🔊 using switch [17] or after connecting the receiver to the mains outlet when the alarm mode is preselected the 60 second exit delay commences. During this time the area of detection can be crossed without without causing an alarm.
- If the switch [17] is set at position 15 or 30 then a beep sound will be heard upon detection. There follows an entry delay of 15 or 30 seconds during which time the receiver can be removed from the mains outlet before the alarm sounds.
- During the entry delay and during the alarm sound the alarm can only be stopped by removing the receiver from the mains outlet.
- After every chime or alarm sound there follows a reset period of approx. 4 seconds after which time the selected mode is reactivated.

Detection from an external contact (EXT)

Requirements:

- an external contact is connected to the EXT connection cable [16]
- the EXT connection cable [16] is connected to the EXT socket [8]
- the switch [17] set to position EXT or PIR

Each time an external contact is closed or opened a signal will be transmitted. After each change of state there is a reset period of approx. 4 seconds.

Changing the batteries

If the LED [4] lights red the batteries must be replaced.

- Press on the arrow marking on the battery compartment cover [13] and push this downwards (in the direction of the arrow). Remove the three visible batteries. Remove the battery at the back of the compartment by pulling the cloth tab [12].
- Place 4 new AA batteries in the battery compartment [10]. Pay attention to the polarity; the negative (-) pole of each battery must connect to a spring contact [11].
- Replace the battery compartment cover.

Maintenance + cleaning

- Check the proper condition and function regularly.
- Use a soft, dry cloth to clean the surfaces of the appliance.

Declaration of conformity

CE 0678

The company Indexa GmbH hereby declares that the wireless chime FD01 conforms with the basic requirements and the other relevant regulations of the EU Council Directive 1999/5/EC. The conformity has been documented. The complete declaration of conformity can be read at: www.pentatech.de.

Disposal

Do not dispose of packaging material, used batteries or products as household waste. Please use your recycling system. Details are available from your local authority.

Warranty

This device is supplied with a warranty of 2 years from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase. The warranty covers material or manufacturing defects only. It does not apply to worn parts or damage to fragile parts, e.g. switches or batteries. The product is solely intended for private use and not for commercial use. In the event of incorrect and/or improper handling, the use of force or any work on the device that is not performed by an authorised service centre, the warranty shall expire. This warranty does not restrict your statutory rights.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Germany
2012/10/23

Troubleshooting

Fault	**Cause**	**Remedy**
Receiver does not react	Device is not activated	Select to desired function on all three switches
	Batteries are discharged	Install new batteries, respecting the polarity
	Batteries are incorrectly inserted	Install the batteries with correct polarity
	In alarm mode the delays are activated	Await exit and entry delay
	No radio link	Reduce the distance between transmitter and receiver
Reception range is very short	Batteries are running down	Install new batteries, respecting the polarity
	Building fabric or metal surfaces are shielding the radio transmission	Change the location of the equipment
	Interference with the radio link	Switch off other radio transmitters and interfering devices
		Ändern Sie die Platzierung der Geräte
PIR registers movement for no apparent reason	Pets, air movement, direct light, sunlight etc. are triggering the PIR	Change the location or direction of the PIR sensor
Slow reaction or short range of the PIR	Ambient temperature is too high (20° is ideal)	Change the location or direction of the PIR sensor
	Direction of movement is not across the sensor	Change the location or direction of the PIR sensor

Indice

Introduzione ..... pag. 26
Utilizzo conforme ..... pag. 26
Dotazione di serie..... pag. 26
Dotazione ..... pag. 27
Specifiche tecniche ..... pag. 27
Avvertenye di sicurezza ..... pag. 27
Posizionamento/Indicazioni sulla radiotransmissione ..... pag. 28
Messa in funzione ..... pag. 28
Comando..... pag. 28
Messaggio attraverso contatto avvisatore esterno (EXT) ..... pag. 29
Cambio delle batterie ..... pag. 29
Manutenzione + Pulizia ..... pag. 29
Dichiarazione di conformità ..... pag. 29
Smaltimento ..... pag. 30
Garanzia ..... pag. 30
Risoluzione problemi ..... pag. 30

Introduzione

Leggere attentamente questo manuale delle istruzioni in tutte le sue parti. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e l'uso corretto. Osservi sempre tutte le indicazioni di sicurezza. Se avesse domande o dubbi in riferimento all'uso correto dell'apparecchio, si rivolga ad un esperto, si informi in Internet all'indirizzo www.indexa.de. Conservi questo manuale con attenzione e lo passi eventualmente a terzi.

Utilizzo conforme

Questo avvisatore radio di movimento è composto da un trasmettitore FD01S e da un ricevitore FD01E. Entrambi i componenti sono codificati di fabbrica insieme e non sono ampliabili con altri apparecchi.

Il trasmettitore dispone di un avvisatore di movimento a infrarossi che reagisce ai movimenti di persone nell'ambito del suo campo di rilevamento. Il trasmettitore dispone anche di un attacco per un contatto avvisatore opzionale esterno (ad es. contatto magnetico, campanello, pedana ecc..). In caso di messaggio dall'avvisatore di movimento e/o dal contatto avvisatore esterno (selezionabile) viene inviato un segnale radio al ricevitore. Se il ricevitore è impostato sulla funzione gong, reagisce con un segnale ottico lampeggiante o con un tono "gong". Se il ricevitore è impostato sulla funzione allarme, reagisce con un segnale luminoso lampeggiante e una sirena. Dopo l'impostazione della modalità d'allarme, è possibile uscire dal campo di rilevamento entro 60 secondi. Nell'ambito di un tempo di ritardo impostabile è possibile spegnere l'apparecchio prima dell'attivazione della sirena.

Gli apparecchi possono funzionare solo in ambienti interni. Il trasmettitore viene alimentato con 4 batteria AA (LR6) o in alternativa con un alimentatore da 9 V CC, min. 100 mA (ad es. NG 600U, art. n. 32108). Il ricevitore viene collegato a una presa da 230 V CA, 50 Hz.

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme. Per conseguenze e danni derivanti da un utilizzo non conforme o errato, non ci assumiamo nessuna responsabilità.

Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

Dotazione di serie

Controlli, direttamente dopo il disimballo della fornitura, che la stessa sia completa e che gli apparecchi siano in buono stato

1 Trasmettitore con supporto e coperchio obiettivo
1 Ricevitore
2 Viti*
2 Tasselli*
1 Connettore per contatto avvisatore esterno*

*nel comparto pile

Dotazione

1 Trasmettitore
2 Obiettivo sensore
3 Coperchio obiettivo
4 LED
5 Supporto
6 Fori viti
7 Interruttore
8 Attacco EXT
9 Attacco alimentatore
10 Vano batterie
11 Contatto a molla
12 Fascetta di tessuto
13 Coperchio vano batterie
14 Viti
15 Tasselli
16 Connettore attacco EXT
17 Interruttore
18 Ricevitore
19 LED
20 Luce lampeggiante
21 Interruttore
22 Intagli
23 Fascette

Specifiche tecniche

Trasmettitore FD01S

Tensione nominale:	6 V ⎓ DC
Corrente assorbita:	0,1 mA (riposo), 20 mA (esercizio)
Alimentazione:	4x batterie 1,5 V alcaline LR6 (AA) o alimentatore 9-12 V ⎓ CC, min. 100 mA (polo interno del connettore positivo) (Art.Nr. 32108) (entrambi non inclusi nella fornitura)
Sensore:	avvisatore di movimento passivo a infrarossi (PIR) con obiettivo Fresnel
Campo di rilevamento PIR (orizzontale):	circa 7 m x 90° (massimo a 20° C) circa 7 m x 20° (con apertura coperchio verticale)
Frequenza di trasmissione:	868 MHz
Portata trasmettitore:	ca. 50 m (all'aperto)
Codifica:	16 bit, codificato in fabbrica (> 65.000 diversi codici)
Temperatura di esercizio:	da ±0°C a +40°C
Misure:	ca. 76 x 69 x 45 mm
Peso:	ca. 86 g (escl. Batterie)

Ricevitore FD01E

Tensione d'esercizio:	230 V ~ AC
Assorbimento di corrente:	max. 0,3 W (pausa) max. 1,4 W (funzione)
Draadloze ontvangst:	868 MHz
Codering:	16 bit, codificato in fabbrica (> 65.000 diversi codici)
Volume tono gong:	ca. 85 dB(A) a 0,3m
Volume allarme:	ca. 85 dB(A) a 0,3m
Temperatura di esercizio:	da ±0°C a +40°C
Settore di applicazione:	all'interno
Luce lampeggiante:	2x LED
Misure:	ca. 60 x 80 x 100 mm
Peso:	ca. 108 g (escl. batterie)

Avvertenze di sicurezza

⚠ **Pericolo!** In caso di inosservanza delle seguenti indicazioni, pericolo per la vita e la salute.

- Non lasci bambini incustoditi con l'apparecchio, batterie, materiale d'imballo o minuteria! Altrimenti potrebbero rischiare la vita per soffocamento!
- La tensione di rete deve ammontare, in base a quanto previsto dalle normative. 230 V, 50 Hz, e deve essere fornita di un fusibile a norma.
- Evitate che l´apparecchio venga in contatto con umiditá! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Non danneggi linee di gas, corrente o telecomunicazioni al momento del fissaggio al muro! Altrimenti, pericolo di vita, di ferimento e di danni!
- Assicurarsi che le batterie non vengano messe in corto o lanciate nel fuoco. Inoltre non deve essere ricaricata o aperta. Sussiste pericolo di vita per esplosione!

- Le batterie consumate o danneggiate, in caso di contatto con la pelle, possono causare irritazioni, pertanto utilizzi guanti protettivi adatti.
- La luce lampeggiante chiaro può causare disturbi visivi momentanei. Non fissi mai, durante il funzionamento, la fonte luminosa. La luce lampeggiante può causare crisi in soggetti con epilessia fotosensibile.

⚠ **Attenzione!** In caso di inosservanza delle seguenti indicazioni, cè pericolo di danneggiamento degi apparecchi in questione.

- Utilizzi l'apparecchio esclusivamente con le batterie autorizzate.
- Evitare che gli apparecchi vengano a contatto con l'umidità.
- Rimuova dall'apparecchio le batterie in caso di non utilizzo prolungato.

Posizionamento/Indicazioni sulla radiotrasmissione

- Il trasmettitore può essere montato su una superficie orizzontale o montati in modo fisso alla parete o al soffitto.
- Collocare il trasmettitore in modo che i movimenti da rilevare passino trasversalmente all'obiettivo (vedere fig. C e D). I movimenti che colpiscono direttamente l'obiettivo del sensore vengono rilevati molto lentamente.
- Per controllare un locale, rimuovere il coperchio dell'obiettivo [3] dall'obiettivo del sensore [2] (si veda fig. C). Ruotare il coperchio dell'obiettivo fino a vedere le fascette [23] attraverso gli incavi [22] a destra e a sinistra ed estrarre il coperchio.
- Per monitorare un corridoio ("controllo tenda") ruotare il coperchio dell'obiettivo [3] in modo che l'apertura sia verticale (si veda fig. D).
- Orientare l'apparecchio in modo che nel campo di rilevamento dell'obiettivo sensore non vi siano fonti di calore come corpi riscaldanti o aperture di ventilazione! Gli irradiamenti termici di questi oggetti possono essere rilevati dai trasmettitori come corpi in movimento.
- Inserire il ricevitore in una presa da 230 V all'interno della portata radio del trasmettitore. La portata all'aperto è di ca. 50 m. La portata è ridotta da pareti e soffitti (in particolare quelli in cemento armato). Non posizioni né il trasmettitore né il ricevitore sopra o nelle vicinanze di superfici metalliche, perché esse schermano il segnale radio.
- Testi le funzion dell'apparecchio nei punti desiderati, prima del montaggio definitivo. Indicazione: interferenze nonché condizioni atmosferiche, che influenzano la portata radio, possono cambiare nel tempo.

Messa in funzione

- Premere sulla freccia marcata del coperchio del vano batterie [13] e spingerlo verso il basso (in direzione della freccia).
- Rimuovere la minuteria dal vano batterie [10]
- Se il trasmettitore deve essere montato in modo fisso:
  - piegare i due lati del supporto [5] verso l'esterno e rimuoverli dalla custodia del trasmettitore.
  - Tenere il supporto sul punto di montaggio desiderato e marcare i due fori delle viti [6] con un perno di appoggio.
  - Praticare fori di Ø 5 mm sui punti marcati e premere un tassello [15] in ogni foro. Il fissaggio su legno rende superflua la foratura e il tassello.
  - Fissare il supporto sul punto di montaggio con due viti [14].
  - Rimontare la custodia del trasmettitore sul supporto fino allo scatto.
- Collegare il connettore di bassa tensione a un alimentatore a 9 V CC attraverso la porta di alimentazione [9] e/o inserire 4 batterie AA nel vano batterie [10] osservando la corretta polarità. Il polo negativo (-) di ogni batteria deve essere sul contatto a molla [11].
- Rimontare il coperchio del vano batterie.
- In aggiunta o come alternativa al messaggio dall'avvisatore di movimento PIR, è possibile collegare trasmettitore un avvisatore esterno con contatto di apertura/chiusura a potenziale zero. A tal fine collegare il connettore EXT-[16] nell'attacco EXT-[8] e collegare l'avvisatore esterno attraverso le trecce aperte. Gli avvisatori possono essere contatti reed, campanelli, pedane.
- Collegare il ricevitore [18] in una presa di rete adatta (230 V ~50Hz). I LED [19] verdi si accendono.

Comando

- Impostare la funzione desiderata tramite il selettore di funzione [7].

Posizione	0	Trasmettitore spento
Posizione	EXT	Avvisatore di movimento spento
		Ingresso avvisatore EXT acceso

Posizione PIR Avvisatore di movimento acceso
Ingresso avvisatore EXT acceso

Dopo un tempo di stabilizzazione di 40 secondi massimo, il trasmettitore è pronto per l'esercizio.

Dopo ogni messaggio il LED verde [4] si accende.

- Impostare la funzione desiderata tramite il selettore di funzione [17].

Posizione **0** Ricevitore spento
Posizione ♫ Funzione gong accesa
Posizione 🔊 allarme acceso

Funzione gong (interruttore [17] su posizione ♫)

Se viene ricevuto un segnale da un trasmettitore acceso, il ricevitore reagisce in funzione delle impostazioni del selettore [21]:

Posizione 🔊 2 volte gong forte, luce lampeggiante per 15 secondi
Posizione 🔉 2 volte gong basso, luce lampeggiante per 15 secondi
Posizione ϟ muto, luce lampeggiante per 15 secondi

Funzione allarme (interruttore [17] su posizione 🔊)

Se dopo 60 secondi viene ricevuto un segnale da un trasmettitore acceso, il ricevitore reagisce in funzione delle impostazioni del selettore [21]:

Posizione 0 subito per 30 secondi sirena e luce lampeggiante
Posizione 15 1 volta beep, dopo 15 secondi ritardo ingresso per 30 secondi sirena e luce lampeggiante.
Posizione 30 1 volta beep, dopo 30 secondi ritardo ingresso per 30 secondi sirena e luce lampeggiante.

- Dopo l'impostazione dell'interruttore [17] sulla posizione 🔊 o dopo aver inserito il ricevitore impostato vi è un ritardo dell'uscita di 60 secondi. Entro questo tempo è possibile attraversare il campo di rilevamento dell'avvisatore senza far scattare un allarme.
- Se l'interruttore [17] è impostato sulla posizione 15 o 30, viene emesso un beep in caso di rilevamento/messaggio. Sono disponibili 15 o 30 secondi per disattivare il ricevitore prima dell'attivazione della sirena.
- Durante il ritardo dell'ingresso e il suono della sirena, l'allarme può essere arrestato solo estraendo il ricevitore dalla presa.
- Dopo l'emissione del gong o della sirena, dopo un tempo di reset di circa 4 secondi, la funzione impostata è di nuovo disponibile.

Messaggio attraverso contatto avvisatore esterno (EXT)

Presupposti:

- Il contatto avvisatore esterno è collegato al connettore EXT [16]
- Il connettore EXT [16] è collegato a un attacco EXT [8]
- Il selettore [17] è sulla posizione EXT o PIR

Ogni volta che viene aperto o chiuso un contatto avvisatore esterno, viene inviato un segnale.

Dopo ogni modifica vi è un tempo di reset di circa 4 secondi.

Cambio delle batterie

Se il LED [4] diventa rosso, sostituire le batterie del trasmettitore:

- Premere sulla freccia marcata del coperchio del vano batterie [13] e spingerlo verso il basso (in direzione della freccia). Estrarre le tre batterie anteriori. Tirando sulla fascetta di stoffa [12] prelevare anche le batterie posteriori.
- Inserire 4 nuove batterie AA nel vano batterie [10] con la polarità corretta. Il polo negativo (-) di ogni batteria deve essere sul contatto a molla [11].
- Rimontare il coperchio del vano batterie.

Manutenzione + Pulizia

- Controlli regolarmente regolarmente il corretto funzionamento e lo stato dell'apparecchio. Utilizzi un panno morbido e asciutto per pulire le superfici dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità

CE 0678

Con la presente, la ditta Indexa GmbH dichiara che l'avvisatore radio di passaggio FD01 è conforme ai requisiti ed alle norme derivanti della Direttiva 1999/5/CE. La conformità è stata dimostrata.

La dichiarazione di conformità completa si trova su: www.pentatech.de.

Smaltimento

Non si limiti a gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti, ma li ricicli. Può chiedere al Suo Comune delle informazioni sull'ente di riciclaggio competente o sul centro di raccolta più vicino.

Garanzia

Su questo prodotto viene riconosciuta una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Conservi lo scontrino come prova d'acquisto. La garanzia vale solo per difetti di materiale o fabbricazione. Non vale per batterie, parti usurabili o per danni a parti fragili. Il prodotto è concepito solo per utilizzo privato e non per utilizzo commerciale. In caso di utilizzo erroneo e / o inadeguato, se si applica forza eccessiva o in caso di interventi non svolti dall'assistenza, la garanzia decade. I Suoi diritti previsti dalla legge non sono limitati da questa garanzia.

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Germania
2012/10/23

Risoluzione problemi

Errore	**Causa**	**Risoluzione**
L'apparecchio non reagisce	L'apparecchio non è acceso	Impostare la posizione desiderata sui tre interruttori
	Le batterie sono consumate	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
	Le batterie sono inserite scorrettamente	Inserire le batterie con la polarità corretta
	Nella funzione allarmi sono impostati ritardi	Attendere che siano trascorsi i ritardi dell'entrata e dell'uscita
	Nessun collegamento radio	Ridurre la distanza tra trasmettitore e ricevitore
Il campo radio è molto ridotto	Le batterie sono esauste o si stanno esaurendo	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
	Materiale costruttivo o superfici metalliche schermano la trasmissione radio	Modificare il posizionamento degli apparecchi
	Disturbo del collegamento radio	Spegnere altri radiotrasmettitori e apparecchi che provocano disturbi
		Modificare il posizionamento degli apparecchi
Il segnalatore di movimento segnala un movimento senza ragione riconoscibile	Animali, movimenti dell'aria, luce diretta, i raggi del sole attivano un messaggio	Modificate il posizionamento del segnalatore di movimento
Reazione lenta o portata insufficiente dell' navvisatore di movimento	La temperatura ambiente è troppo elevata (20°C sono ottimi)	Modificate il posizionamento del segnalatore di movimenton
	La direzione di movimento non è trasversale all'avvisatore di movimento	Modificate il posizionamento del segnalatore di movimento